



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruen bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://udalaregoitza.araba.eus/audiotrialdonDoc?entidad=LAUDIO G0144708b021516f7507e93b9080c1bL



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

Itxarkundia Dantza Taldea
elkartearentzako dirulaguntza izendunaren hitzarmen arautzailea, jarduera hau antola dadin:

2025 urteko "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak"

Convenio regulador de la subvención nominativa concedida a Itxarkundia Dantza Taldea para la organización de la actividad:

"Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak" año 2025.

BATZARTURIK

REUNIDOS

Alde batek, Laudioako alkate udalburu Ainize Gastaka Martínez, 30664799A NAN zenbakiaz eta P0103800I IFZ duen Llodio Udalaren izenean eta ordezkartizan,

De una parte, Ainize Gastaka Martínez, alcaldesa presidenta de Llodio, con DNI 30664799A, en nombre y representación del Ayuntamiento de Llodio, NIF P0103800I,

Bestetik, Aitziber Temprano Ruiz, 30646302K NAN zenbakiaz, G72647266 IFZ duen eta "Itxarkundia Dantza Taldea elkartearen ordezkartizan (aurrekierantzean, erakunde onuraduna deituko dena), Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak programa (aurrekierantzean, diruz lagunduko den programa) antolatu ohi duena.

y de la otra, Aitziber Temprano Ruiz, con DNI 30646302K, quien actúa en representación de Itxarkundia Dantza Taldea (en adelante, la entidad beneficiaria), NIF G72647266, como organizador habitual de "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak" (en adelante, el programa a subvencionar).

Alde biek aitortzen diote elkarri lankidetzahitzarmen hau adosteko legezko gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasun nahikoa dutela, eta, horiek horrela, hauek dira haien

Ambos se reconocen mutuamente la capacidad jurídica y de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y

ADIERAZPENAK

MANIFIESTAN

LEHENENGOA. Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2 artikulua ezartzen duenez, udalerriak eskumen propioak ditu bai aisialdia betetzeko bai kultura sustatzeko.

PRIMERO. Que el artículo 25.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local establece que el municipio ejerce competencias propias tanto en ocupación del tiempo libre como en promoción de la cultura.

BIGARRENA. Hitzarmen honen xedea da Itxarkundia Dantza Taldea elkarteari dirulaguntza izenduna ematea bideratzea.

SEGUNDO. Que este convenio tiene por objeto canalizar la concesión de la subvención nominativa a Itxarkundia Dantza Taldea

Alkatetzaren dekretu bidez izendatutako balorazio-batzordea izango da hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola

Que el órgano de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes será la Comisión de Valoración nombrada por



dez egiaztu dutekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que
puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
https://udalaregolta.araba.eus/audiotraidacionDoc?entidad=LAUDIO
G0144708b0291516f7507e93b9080c1bL

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Segurueren
puede ser comprobada mediante el
https://udalaregolta.araba.eus/audiotraidacionDoc?entidad=LAUDIO
G0144708b0291516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

egiteko organoa.

Decreto de Alcaldía.

Hitzarmen hau azkendu egingo da haren xede
diren jarduketak betetzen direnean edo
suntsiarazteko arrazoiren bat dagoenean.

Que el presente convenio se extinguirá por el
cumplimiento de las actuaciones que
constituyen su objeto o por incurrir en causa de
resolución.

Amaiera-arrazoiak dira Sektore Publikoaren
Araubide Juridikoaren urriaren leko 40/2015
Legearen 51. artikuluan aurreikusiak.

Que son causas de resolución, las previstas en
el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de
octubre, de Régimen Jurídico del Sector
Público

Hitzarmen hau aldatzeko, organo eskudunaren
berariazko administrazio-ebazpena beharko
da.

Que la modificación del presente convenio
requerirá resolución administrativa expresa del
órgano competente.

Hitzarmen hau sinatzen den egunetik 2025eko
abenduarien 31ra arte egongo da indarrean.

Este convenio tendrá vigencia desde la fecha de
la firma del mismo hasta el 31 de diciembre de
2025.

HIRUGARRENA. Erakunde onuradunak
Laudion dauka egoitza soziala, Landaluze, 25,
eta Eusko Jaurlaritzaren Elkarteen
Erregistroan nabiz Laudio Udalaren Elkartea,
Herritarren Erakunde eta Talde Egonkorren
Udal Erregistroan inskribatua dago

TERCERO. Que la entidad beneficiaria, con
domicilio social en Llodio, Landaluze, 25,
figura inscrita en el Registro de Asociaciones
del Gobierno Vasco, así como en el Registro
Municipal de Asociaciones, Entidades
Ciudadanas y Grupos Estables del
Ayuntamiento de Llodio.

LAUGARRENA. Erakunde onuradunak
asmoa dauka diruz lagundu beharreko
programa bideratzeko, honako jarduerak
honekin: "Aurreku eta Fandango eta Arin-
Arin lehiaketak".

CUARTO. La entidad beneficiaria ha realizado
el programa a subvencionar, compuesto por la
actividad "Aurreku eta Fandango eta Arin-
Arin lehiaketak".

BOSTGARRENA. Erakunde onuraduna
aspalditik dabil Udalarekin lankidetzan euskal
dantza tradizionalei eta folkloari lotutako
gaiei dagokienez gaiei dagokienez, musu truk.

QUINTO. La entidad beneficiaria viene
colaborando desinteresadamente con este
Ayuntamiento en temas relacionados con
danzas vascas tradicionales y folclore en
general.

SEIGARRENA. Aipatutako programa
bideratzeko eta Laudio Udalaren
Dirulaguntzen Plan Estrategikoan
xedatutakoari jarraikiz, diru nahikoa zuzkitu
da 2025(e)ko udal-aurrekontuko 0403 3381

SEXTO. Con el fin de proceder a la promoción
del programa mencionado, y atendiendo a lo
establecido en el Plan Estratégico Municipal de
Subvenciones, existe en el presupuesto
municipal año 2025 la aplicación 0403 3381

Agiaren sinatzailea: / Documento firmado por:

AINZE GASTAKA MARTINEZ

Kargua / Cargo:

Alkate-Udaltzaria / Alcaldesa-Presidenta

Data / Fecha:

21/08/2025 12:45



BENETAKO Kopia, Egiaztatu Kode Seguraren bidez egiaztatu dutekeena hurbide honetan: /COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://audalengoitza.araba.eus/audalengoitza/Doc?entidad=LAUDIO>
G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

48116 aplikazioan kostu horri aurre egiteko, zehazki, "Subv. Asoc. Itxarkundia Dantza Taldea-Dantza lehiaketa" izeneko epigrafean. Dirulaguntzaren zenbatekoa aipatutako aurrekontu-aplikazioan kargatuta emango da.

48116, bajo el epígrafe: "Subv. Asoc. Itxarkundia Dantza Taldea-Dantza lehiaketa", con dotación presupuestaria suficiente. La subvención se dará con cargo a la citada partida del presupuesto municipal.

ZAZPIGARRENA. Dirulaguntza hau emateko araei nahiz diruz lagundutako programari dagokienez, une oro bete beharko da dirulaguntzei buruzko araudian xedatutakoa, zehazkiago; azaroaren 17ko 38/2003 Legean, hura garatzeko Erregelamenduan (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onetsitakoan) nahiz 2021eko martxoaren 10ean Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialaren 28. zenbakian argitaratutako Dirulaguntzen udal-ordenantzan xedatutakoa eta udal-organo eskudunak hitzarmenari buruz egiten duen interpretazioari ere jarraitu beharko zaio.

SÉPTIMO. Que la regulación de la concesión de la presente subvención así como el programa subvencionado se ajustarán, en todo momento, a lo establecido en la normativa reguladora de subvenciones, singularmente la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Ordenanza Municipal de Subvenciones publicada en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava número 28, de 10 de marzo de 2021, así como a la interpretación que del presente Convenio efectúe el órgano competente municipal.

ZORTZIGARRENA. Espedientean jasoak daude erakunde onuradunari buruzko ziurtagiri hauek:

OCTAVO. Que en el expediente constan los siguientes certificados relativos a la entidad beneficiaria:

- Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.
- Udal honekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con este Ayuntamiento.

Era berean, Udalak ofizioz egiaztatuko du erakunde onuradunak egunean dituela erakunde honi dirulaguntzak itzultzeko betebeharrak.

Asimismo, el Ayuntamiento comprobará de oficio que la entidad beneficiaria se encuentra al corriente en cuanto a obligaciones de reintegro de subvenciones a esta institución.

Horregatik guztiagatik, eta kontuan hartuta Dirulaguntzen Legearen 28. artikuluan berariaz adierazten dela hitzarmenak izango direla zuzenean emateko dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresna, hauek dira behean euren izenpea utzi dutenek esanbidez eta borondatez adostu dituzten

Por todo ello, y considerando que el artículo 28 de la Ley de Subvenciones señala expresamente que los Convenios serán el instrumento habitual para la canalización de las subvenciones de concesión directa, las personas abajo firmantes acuerdan expresa y voluntariamente las siguientes



BENEFARIO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena habide honetan: /COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:

https://ludalenegitza.araba.eus/audio/validacionDoc?entidad=LAUDIO G0144708b0251516f7507e93b9080c1b1



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

ESTIPULAZIOAK

LEHENENGOA. Objektua, zenbatekoa eta diruz lagundu daitezkeen gastuak. Bermeen araubidea.

A.- Dirulaguntzaren objektua. Zenbatekoa. Laudio Udalak 3.500,00 euroko dirulaguntza emango dio Itxarkundia Dantza Taldea elkarreari "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak" programa bideratu dezan, banakapen honen arabera:

- "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak" jarduera: 3.500,00 euro.

B.- Diruz lagundu daitezkeen eta lagundu ezin diren gastuak. Diruz lagundutako programaren izaerarekin argiki bat datozen gastuetarako erabili beharko da dirulaguntza, eta gastuak honako atal hauetakoren batean sartu beharko dira:

- Material inbentariaezinerako gastuak.
- Egitasmoak antolatzeako gastuak.
- Hizlari, aditu, kultura- edo jai-laguntzaile nahiz abarretarako gastuak.
- Joan-etorrietarako gastuak.
- Egitasmoak komunikatzeko gastuak.
- Diru-laguntzak izapidetzen laguntzeko gastu profesionalak.
- Diruz lagundutako jarduerari zuzenean lotuak dauden eta beharrezkoak diren beste gastu batzuk.

ESTIPULACIONES

PRIMERA. Objeto, cuantía y gastos subvencionables. Régimen de garantías.

A.- Objeto de la subvención. Cuantía. El Ayuntamiento de Llodio concede a Itxarkundia Dantza Taldea la cantidad de 3.500,00 euros, en concepto de subvención para la realización del programa "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak", según el siguiente desglose:

- Actividad "Aurreku eta Fandango eta Arin-Arin lehiaketak": 3.500,00 euros.

B.- Gastos subvencionables y gastos no subvencionables. La subvención deberá destinarse a gastos que de manera indubitada respondan a la naturaleza del programa subvencionada y que se incluyan en alguno de los siguientes apartados:

- Gastos por material no inventariable.
- Gastos de organización de programas.
- Gastos de conferenciantes, expertos, colaboradores festivos o culturales, etc.
- Gastos de desplazamiento.
- Gastos de comunicación del programa.
- Gastos profesionales de apoyo a la tramitación de subvenciones, según lo dispuesto en el artículo 31.7 de la Ley General de Subvenciones.
- Otros gastos necesarios y directamente vinculados al programa subvencionado.

Diruz lagundu daitezkeen gastuen mugak:

1.- Bidaia-gastuak kilometroko 0,29 euroko gehieneko kostuarekin zenbatuko dira, eta ez dira onartuko Laudion egin daitezkeen

Límites a los gastos subvencionables:

1.- Los gastos de desplazamiento se computarán con un coste máximo de 0,29 euros por kilómetro, no admitiéndose los



BENETAKO KOPIA. Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalengoitza.araba.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b02915167507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, 2/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

erosketak egiteko joan-etorriak. Ez dira kontuan hartuko erregaletarako fakturak. Joan-etorrien abiapuntua eta helmuga adierazi beharko da eta ibilbiderik zuzenena hartu beharko da beti.

2.- Kirolari, hizlari, konferentzialari, laguntzaile eta abarrei egunsariak edo minutak ordainduz gero, gehienez, 26,67 euro izango dira eguneko (gehi BEZa); 13,34 euro bazkari edo afari bakoitzeko.

3.- Kirolari, hizlari, konferentzialari, laguntzaile eta abarrei hoteleko egonaldia ordainduz gero, 35,00 euro izango dira gehienez gau eta gosari bakoitzeko (gehi BEZa).

4.- Cultura ekitaldietan parte hartzeko joan-etorrien kasuan, parte hartuko duten elkartekideen eta beharrezko langile teknikoen joan-etorrien gastuak baino ez dira kontuan hartuko. Bidaia pertsona gehiagorekin batera egiten denean, kostuaren hainbanaketa egingo da.

Diruz lagundu ezin diren gastuak: Honako hauek ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko inolaz ere:

1.- Hezkuntza-esparruko programak.

2.- Bazkideei bakarrik zuzendutako txangoak eta jarduerak.

3.- Laudioko udalerritik kanpo egin beharreko proiektuak.

4.- Espazio pribatuetan eta iendementzako sarbide liberrik gabe egiten diren jarduerak.

5.- Udalak onartutako udal-planei kalte egiten dieten ekintzak.

desplazamientos para realización de compras que se puedan realizar en Llodio. No se tendrán en cuenta las facturas de combustible. Deberá especificarse el origen y el destino de los desplazamientos y siempre en ruta directa.

2.- En el caso de pagos de dietas o minutas a deportistas, personas colaboradoras, ponentes, conferenciantes, etc., esta se contabilizará con un máximo de 26,67 euros (más IVA) euros diarios; 13,34 euros por comida o cena.

3.- En el caso de pago de estancia en hotel a deportistas, personas colaboradoras, ponentes, conferenciantes, etc., este se contabilizará con un máximo de 35,00 euros (más IVA) euros por noche y desayuno.

4.- En desplazamientos para participar en eventos culturales, sólo se tendrá en cuenta el gasto por desplazamiento de los miembros de la asociación que actúen, así como el del personal técnico necesario. Si el viaje fuera compartido con más personas se realizaría un prorrateo del coste.

Gastos no subvencionables: En todo caso, no se considerarán gasto subvencionable:

1.- Los programas de ámbito educativo.

2.- Las excursiones y actividades dirigidas exclusivamente a las personas socias.

3.- Los proyectos a realizar fuera del municipio de Laudio/Llodio.

4.- Las actividades desarrolladas en espacios privados y sin libre acceso al público.

5.- Las acciones que vayan en menoscabo de los distintos planes municipales aprobados por



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu dezakeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalaregistratza.araba.eus/audiotzabildakun/Doc?entidad=LAUDIO>
G0144708b0215167507e93b9080c1b1



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

el Ayuntamiento.

6.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunentzako dietak (eskatzaile, elkarte eskatzaileko kide edota haien senideentzako), ezta programa garatzeko behar-beharrezkoa ez den beste edozein gastu ere.

6.- Las dietas a las personas beneficiarias (solicitantes, miembros de la asociación solicitante y familiares de los mismos) de la subvención, ni cualquier otro gasto que no sea estrictamente necesario para el desarrollo del programa.

7.- Antolatzaile edo liztarietarako opariak, eta ordezkaritza-gastuak, protokoloa, gorazarre eta antzekoak.

7.- Regalos a organizadores o ponentes, así como los gastos de representación, protocolo, agasajo y similares.

8.- Edari alkoholdun, tabako eta antzeko elementuen bidezko gauzako sariak, diruz lagundu ezin diren gastutzat hartzen diren erosketak direlako.

8.- Premios en especie consistentes en la entrega de bebidas alcohólicas, tabaco y similares, por tratarse de compras consideradas gasto no subvencionable.

9.- Zerga-araudian aurreikusitako ehuneko 19ko atxikipena aplikatu ez zaien 300,00 eurotik gorako diruzko sariak edo 250,00 eurotik gorako gauzako sariak.

9.- Premios en metálico superiores a 300,00 euros o en especie superiores a 250,00 euros, sobre los que no se haya aplicado el 19 por ciento de retención prevista en la normativa tributaria.

10.- Ez dira inola ere diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko isunak, errekaratuak, alkoholdun edari, tabako edo antzekoen erosketak, banku-kontuen zor-interesak, interesak, administrazio-nahiz zigor-zehapenak edota errekaratuak, ezta prozedura judizialen gasturik ere.

10.- Multas y recargos de ningún tipo, compra de bebidas alcohólicas, tabaco y similares, ni los gastos no imprescindibles para los fines del programa subvencionado, como intereses deudores de las cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales.

11.- Lunch edo herri-bazkariak eragindako gastuak eta diru-sarrerak.

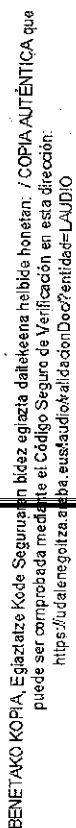
11.- Los gastos e ingresos ocasionados por lunch o comidas populares.

12.- Ez dira diruz lagunduko, udal-arlo honetako edo beste bateko dirulaguntzen beste deialdi batera aurkeztu diren egitasmo, jarduera edo egintzak, edo Udalak osorik edo zati batean kontratatuta edo ordaindu dituenak ere.

12.- No serán subvencionables aquellos programas, actividades y actos que hayan sido presentados a otra convocatoria de subvenciones de esta u otra área municipal, ni las que hayan sido contratadas o abonadas en su totalidad o en parte por el ayuntamiento.

13.- Objektu hutsak erostea edo sortzea helburu duten jarduerak eragindako gastuak.

13.- Los gastos originados por aquellas actividades cuyo objeto sea la adquisición o



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Elodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

creación de meros objetos.

14.- Aisialdiko eta/edo astialdiko jarduerak, jolas- eta jai-jarduerak, kirol-jarduerak eta berariaz kultura-izaera eta funtsa ez duten jarduerak eragindako gastuak.

14.- Los gastos originados por actividades de ocio y/o tiempo libre, lúdico-festivas, deportivas y todas aquellas cuya naturaleza y esencia no sea específicamente cultural.

15.- Programak, jarduerak edo egintzak, baldin eta diskriminatzailerak badira sexuagatik edo ~~bereizkeria, anizkoitzeko faktoreengatik,~~ Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 3.1 artikuluan jasotakoaren arabera.

15.- Los programas, actividades o actos que sean discriminatorios por razón de sexo o por ~~aquellos factores de discriminación múltiple~~ contemplados en el artículo 3.1 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Comunidad Autónoma Vasca.

16.- Jaiak eta/edo jarduerak ikastetxeetan, hezkuntza-komunitate bereko kideei soilik edo nagusiki zuzendutakoak.

16.- Fiestas y/o actividades en centros educativos dirigidos exclusiva o principalmente a los miembros de la misma comunidad educativa.

17.- Jai-izaerarik ez duten jarduerak.

17.- Las actividades que no tengan carácter festivo.

18.- Inbertsioak.

18.- Las inversiones.

19.- Puzgarriek eragindako gastuak, beti ere Udalak eskatu arren puzgarrien azken urteko errebisioaren ziurtagiririk edota muntaia-ziurtagiririk, profesional eskuduntzak sinatuta, aurkeztu ez bada.

19.- Gastos originados por hinchables, siempre que no se haya presentado certificado de revisión de los hinchables del último año y/o certificado de montaje firmado por profesional competente, pese a haberlo solicitado el ayuntamiento.

Aurrekontuan jasotakoez bestelako benetako gastuak.

Gastos efectivos diferentes a los presupuestados.

Laudio Udalak ez du sekula bere gain hartuko
diruz lagundurako jarduerak sorturako
defizitik.

~~El Ayuntamiento de Llodio no se hará cargo
nunca del censo que produzca la realización de
las actividades.~~

Pertsona edo erakunde onuradunak jakinez

Si la persona o entidad beneficiaria tuviese



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

conocimiento de que los gastos pudiesen ser menores que los presupuestados, deberá informar de ello a la Unidad de Servicio de Cultura, y pedir la revisión de la subvención. El Ayuntamiento de Llodio podrá aplicar o no un prorrateo al importe de la subvención, considerando el interés público del programa a subvencionar, sin que ello pueda suponer sobrefinanciación alguna. Si dicha comunicación no se realizará antes de la liquidación, se aplicará la estipulación quinta, apartado C del presente convenio.

En todo caso, en el supuesto de generarse superávit con la totalidad de los ingresos obtenidos para la realización del programa, se calculará el reintegro correspondiente en función de la/s subvenciones obtenidas. De todo lo anterior, deberá, en el momento de justificar la presente subvención, adjuntar una memoria justificativa de las circunstancias que han motivado la modificación de gastos del programa previstos en el presupuesto inicial.

C.- Régimen de garantías. Considerando la trayectoria y trabajo realizado por la entidad beneficiaria durante todo el período de funcionamiento y desarrollo de su actividad, no se exige ninguna garantía que avale la concesión de la subvención.

SEGUNDA. Obligaciones de la entidad beneficiaria.

1.- Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, o realizar la actividad que fundamenta la concesión de la subvención de acuerdo con la solicitud presentada.

En el supuesto de que, por circunstancias sobrevenidas, las actividades debiesen modificarse en lugar, fecha o contenido, la entidad beneficiaria deberá solicitar, previamente, su inclusión en la subvención otorgada. Una vez comunicados los cambios, si estos tuvieran repercusión en el montante de la

Data / Fecha:

21087025 12-85



EBENETAKO KOPIA. Egiaztatze Kode Segurua erabil dez egiazta datuak helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalnegotza.arabi.eus/audiotik/audiotikDoc?entidad=LAUDIO>

G0144708b0211516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

emango du, eta, ondoren, hilabeteko epean, Tokiko Gobernu Batzarrak egindako berrikuspenaren emaitza nahitaez jakinarazi beharko dio pertsona edo erakunde onuradunari, idatziz, eta beste ebazpen batean dirulaguntza emateko baldintza berriak eta zenbatekoa ere adierazi beharko ditu. Epe hori igarota, Laudio Udalak berrikuspen-eskaerari erantzuten ez badio, ulertu egin beharko da eskaera ez dela onartu.

subvención a conceder, la Junta de Gobierno Local, previo informe de la Comisión de Valoración, y en el plazo de un mes, comunicará obligatoriamente por escrito a la persona o entidad beneficiaria el resultado de la revisión efectuada, indicando en la nueva resolución el importe y las nuevas condiciones de concesión de la subvención. Si transcurrido este plazo el Ayuntamiento de Llodio no contesta a la solicitud de revisión, se entenderá no aceptada la misma.

Urgentziazko arrazoiak direla-eta, eskaera ezin bada egin jarduera baino lehenago, ahalik eta lasterren eman beharko da jazotako inguruabarren berri, eta, halaber, emandako dirulaguntzaren barruan kontuan hartzeko ere eskatu beharko da. Kasu horretan, inguruabar hori adierazi beharko da emango den ebazpenean, baita hasiera batean emandako zenbatekoa horren ondorioz aldatu beharko ote den.

Si por razones de urgencia, dicha solicitud no pudiera realizarse con anterioridad a la realización de la actividad, se informará, a la mayor brevedad posible, de las circunstancias concurrentes, solicitando, asimismo, su inclusión en la subvención otorgada. En dicho supuesto, la resolución que, en su caso se adopte, indicará dicha circunstancia y si la misma supone reajuste de la cuantía inicialmente otorgada.

2.- Erakunde onuradunak nahitaez bete beharko ditu Dirulaguntzen udal-ordenantzan jasotako betebeharrak.

2.- La entidad beneficiaria está obligada a cumplir con cuantas obligaciones se recogen en la Ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

Zehazki, dirulaguntzak itzultzeagatik betebeharren ordainketak egunean izateko betebeharra nabarmendu behar da. Betebehar hori betetzeko, erakunde onuradunak egoera hauetakoren batean egon behar du:

En concreto, cabe destacar la obligación de estar al corriente en el pago de obligaciones por reintegro de subvenciones. Esta obligación exige que la entidad beneficiaria se encuentre en alguna de las situaciones siguientes:

a) Aurreko dirulaguntzak itzultzeagatik zorrik ez edukitzea betearazpen-aldian, edo, premiamendu-bidea erabiltzea ez badagokio, borondatezko aldian ordaindu gabeko zorrik ez edukitzea.

a) Cuando no tengan deudas por reintegros de anteriores subvenciones en periodo ejecutivo o, si no procede la utilización de la vía de apremio, cuando no tengan deudas no atendidas en periodo voluntario.

b) Zorrik garoraino edo zutikatuta izatea edo etetea erabaki izana, dagokion itzultze-ebazpena aurkaratzearen ondorioz.

b) Cuando las deudas estén aplazadas, fraccionadas o se hubiera acordado su suspensión con ocasión de la impugnación de la correspondiente resolución de reintegro.



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena. Hainbat: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en este dirección: <https://udalaregola-araba.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, 2/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

3.- Erakunde onuradunak hartu beharko ditu bere gain proiektua edo programa antolatzeak dakartzan erantzukizunak eta erantzukizun horiek estaltzeko behar diren aseguru-polizak ere sinatu beharko ditu. Horrez gain, erakunde onuradunaren ardura izango da diruz lagundutako programa bideratzeko beharrezkoak diren baimenak lortzea. Nolanahi ere, hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du erakunde onuradunak une oro bete beharko duela jardueren eta ikuskizun publikoak antolatzeari buruz aplikatzekoa den eta programa antolatuari aplikatzekoa zaion araudia.

4.- Erakunde onuradunak behar bezala iragarri beharko du programaren finantzazioaren izaera publikoa, eta, beraz, Udalaren logotipoa ipintzeko espazioa ezin izango da izan programarako diru gutxiago ipini duten beste babesleena baino txikiagoa. Zehazki, *"Babeslea: Laudio Udala"* o *"Babeslea: Laudio Udala / Patrocina: Ayuntamiento de Llodio"*, testua sartu beharko da, udalerriaren anagrama edo armarriarekin, diruz lagundutako programaren ondoriozko kartel, argazki edo bestelako komunikazio grafiko guztietan.

5.- Erakunde onuradunak, gainera, neurriak hartu beharko ditu sexuaren, edo beste edozein arrazoiaren ondorioz egin daitekeen edozein bazterkeria eragozteko. Era berean, emakumezkoen eta gizonezkoen parte hartze orekatua sustatu beharko du.

Halaber, arreta berezia ipini beharko du jardueren sustapenean erabiliko diren hizkuntza eta irudiak sexistak edo estereotipatuak ez izateko.

6.- Euskararen erabilera: Erakunde onuradunak konpromisoa hartu du Euskararen erabilera arautzeko udal-ordenantza betetzeko diruz lagundutako jardueran, zehazki, ordenantzaren 21. eta 22. artikulua.

3.- La entidad beneficiaria deberá asumir las responsabilidades que la organización del proyecto o programa conlleve, suscribir las oportunas pólizas de seguro que garanticen dicha responsabilidad y obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo del programa subvencionado. En todo caso, la suscripción del presente Convenio supondrá que la entidad beneficiaria cumplirá, en todo momento, con la normativa aplicable sobre organización de actividades y espectáculos públicos y que sea de aplicación al programa organizado.

4.- La entidad beneficiaria deberá dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación del programa, no pudiendo ser el espacio dedicado al logotipo del Ayuntamiento menor que el de otros patrocinadores que hayan aportado menos al programa. En concreto, deberá incluir el texto *"Babeslea: Laudio Udala"* o *"Babeslea: Laudio Udala / Patrocina: Ayuntamiento de Llodio"*, con el anagrama o escudo del municipio, en todo cartel, fotografía, u otra comunicación gráfica consecuente del programa subvencionado.

5.- La entidad beneficiaria deberá, además, adoptar las medidas necesarias para evitar cualquier tipo de discriminación por razón de sexo, u otros motivos y promoverá un acceso y participación equilibrada de mujeres y hombres.

De igual forma, tendrá un especial cuidado en que tanto el lenguaje como las imágenes utilizadas durante la promoción de sus actividades no sean sexistas o estereotipadas.

6.- Uso del euskera: La entidad beneficiaria, en el desarrollo del programa subvencionado, se compromete al cumplimiento de la Ordenanza municipal del uso del euskera, y en concreto de sus artículos 21 y 22.



ren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://ludalogoitza.ezaba.eus/audiot/validacionDo?entidad=LAUDIO

G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

“21. artikulua. Udalak diruz laguntzen dituen kultura, kirol edo aisialdi jardueretan derrigorrez haiek iragartzeko erabiltzen den edozein euskarri behintzat euskaraz joan behar du. Ahozko propaganda denean ere, euskaraz izan behar du behintzat. Era berean, udalaren herri jabetzako lurretan aldi baterako jarriko den edozein instalaziok ere goragoko baldintzak bete behar ditu.

“Artículo 21. Cualquier actividad de carácter cultural, deportivo o recreativo subvencionada por el Ayuntamiento de Llodio deberá contar con una presencia garantizada del euskera en cualquiera de sus soportes publicitarios. Lo mismo sucederá cuando la publicidad sea oral. Asimismo, cualquier instalación que se coloque temporalmente en terreno municipal deberá cumplir las condiciones arriba indicadas.

22. artikulua. Laudio udalak diruz laguntzen dituen une eta gazteei begirako jarduerak euskaraz izango dira, salbu eta merkatuan horrelakorik ez badago (...).”

Artículo 22. Las actuaciones dirigidas a niños y niñas y jóvenes y subvencionadas por el Ayuntamiento de Llodio se harán en euskera, excepto que en el mercado no existan tales. (...).”

Erakunde omuradunak, beraz, bereziki zainduko du ahoz zein idatziz eta programaren jardura bakoitzaren fase guztietan euskararen presentzia adierazgarri eta funtzionala dagoela.

La entidad beneficiaria, por tanto, pondrá especial atención en que el euskera tenga una presencia significativa y funcional, tanto a nivel oral como escrito en todas y cada una de las diferentes fases de las actividades programadas.

7.- Emandako zenbatekoaren erabilera justifikatzea udal-ordenantzan eta deialdi honetan xedatutakoari jarraikiz.

7.- Proceder a la justificación posterior del uso dado a la cantidad otorgada, en los términos de la Ordenanza Municipal y esta convocatoria.

8.- Jakinaraztea helburu bererako beste edozein laguntza ekonomiko lortu izana, dela publikoa, dela pribatua, eta, betiere, jasotako zenbatekoa esanbidez adierazita. Dirulaguntza jasoko dela ezagutu bezain pronto egin beharko da jakinarazpen hori, eta beti jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioa egin baino lehen.

8.- Comunicar la obtención de cualquier otra ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia pública o privada, con indicación expresa en todo caso, de la cuantía recibida. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, siempre, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

9.- Organo emailearen edo erakunde laguntzailearen egiaztapen-jarduerak onartzea, eta kasu bakoitzean eskatzen zaion informazio nahiz dokumentazio guztia ematea.

9.- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente o la entidad colaboradora, debiendo facilitar la información y cuanta documentación le sea requerida al caso.

10.- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantza-rekikoak egunean edukitzea.

10.- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la

Agiariaren sinatzailea: / Documento firmado por:

AINIZE GASTAKA MARTINEZ

Kargua / Cargo:

Alkate-Udalburua / Alcaldesa-Presidenta

Data / Fecha:

21/08/2025 12:45



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://audalengotza.audla.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

Seguridad Social.

11.- Emandako dirulaguntza behar bezala justifikatzen dela bermatzeko, eta hala eskatuz gero, pertsona juridikoek edo erakunde laguntzaileek eraman behar dituzten kontabilitate-liburu eta erregistro espezifikoak aurkezteko betebeharra, merkataritza-legeriak eskatzen duen moduan.

11.- Obligación de aportar, para garantizar la adecuada justificación de la subvención concedida en caso de ser requerido para ello, los libros y registros contables específicos que deban llevar las personas jurídicas o entidades colaboradoras en los términos exigidos por la legislación mercantil.

12.- Jasotako dirulaguntzaren erabilera egiaztatuko duten agiri guztiak gordetzea, baita elektronikoak ere, egiaztatze- eta kontrol-jardueratarako erabil daitezkeelako.

12.- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

13.- Laudio Udarekin lankidetzan aritzea hala eskatzen duenean, diruz lagundutako jarduerari buruzko azterlanak, inkestak edo estatistikak egiteko.

13.- Colaborar con el Ayuntamiento de Llodio, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas relativas a la actividad subvencionada.

14.- Jasotako funtsak itzultzea, itzultzeko legezko arrazoiak daudenean, eta, bereziki: erakunde onuraduna desegin denean, edo emandako dirulaguntza edo laguntza osorik edo partzialki erabili ez denean, edo diruz lagundutako proiektuan edo jardueran aurreikusitako helburuetara bideratu ez denean, estipulazio honen 1. puntuan aurreikusitako berariazko ebazpena eman gabe.

14.- Proceder al reintegro de los fondos percibidos, cuando medie las causas legales de reintegro y en particular: cuando se hubiera disuelto la entidad beneficiaria, o cuando no se hubiera dispuesto total o parcialmente de la subvención o la ayuda concedida, o cuando no se hubiera destinado a los fines previstos en el proyecto o actividad subvencionada sin la expresa resolución prevista en el punto 1 de la presente estipulación.

HIRUGARRENA. Beste laguntzekiko bateragarritasuna

TERCERA. Compatibilidad con otras ayudas

Laguntza hauek bateragarriak izango dira edozein motatako dirulaguntzekin, Udalaren arlo honek edo beste batzuek xede berarekin eman ditzaketenak izan ezik.

La concesión de estas ayudas será compatible con la obtención de cualquier tipo de subvención, a excepción de las que se puedan dar por esta u otras Áreas del Ayuntamiento con el mismo objeto.

LAUGARRENA. Ordainketa

CUARTA. Pago



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruen bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:

https://udalenagotza.araba.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO
G0144708b0261516f7507e93b9080c1bL



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

Erakunde edo pertsona onuradunaren titulartasuneko banku-kontura transferentzia eginda ordainduko da. Dirulaguntza gisa dagokion zenbatekoaren ehuneko 80 dirulaguntza emateko ebazpena onartu ondoren ordainduko da. Gainerako ehuneko 20a dirulaguntzaren justifikazioa onartu ondoren ordainduko da, betiere, xedatutako baldintzak ez betetzeagatik erantzukizunak edota diru-itzulketak eskatzeko aukera gorabehera.

La forma de pago será a través de transferencia bancaria a la cuenta de la que la entidad beneficiaria sea titular. El pago del 80 por ciento de la cantidad correspondiente como subvención se realizará tras la aprobación de la resolución de concesión de la subvención. El pago del 20 por ciento restante se realizará tras la aprobación de la justificación de la subvención, sin perjuicio de las exigencias de responsabilidad o reintegro por incumplimiento, en su caso.

Dirulaguntza ez da ordainduko baldin eta erakunde onuradunak oraindik ez badu aurkeztu udal honek emandako eta ordaindutako beste dirulaguntzaren baten justifikazioa, horretarako epea amaitu ondoren, edo erakundeak aurreko dirulaguntzaren bat itzuli ez badu hala eskatu zaionean.

El abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria está pendiente de entregar la justificación de alguna otra subvención concedida y abonada por este ayuntamiento una vez terminado el plazo para ello o si la entidad no ha reintegrado alguna subvención anterior cuando así se le ha requerido

BOSGARRENA. Justifikazioa eta itzulketa

Dirulaguntzaren baldintzak bete izana justifikatzeko, justifikazio-agiri ekonomikoa eta ez-ekonomikoa aurkeztu beharko dira, idatzi-zati honetan xedatutakoaren arabera euskarri elektronikoan.

A.- Agiriak aurkezteko epeak. Erakunde onuradunak hilabeteko (1) epea izango du justifikazio-agiriak aurkezteko, programa burutzen den egunetik edo, beranduago balitz, dirulaguntza eman izana jakinarazten zaion egunetik aurrera zenbatuta.

QUINTA. Justificación y reintegro

La justificación del cumplimiento de las condiciones de la subvención deberá llevarse a cabo mediante la presentación de justificación económica y no económica de acuerdo con el presente apartado y se llevará a cabo en soporte electrónico.

A.- Plazos de presentación de documentación. La documentación justificativa deberá presentarse en el plazo de un (1) mes desde la finalización del programa subvencionada o, si fuera posterior, de la fecha en que se le informa de la concesión de la misma.

Erakunde onuradunak luzamendu bat eskatu ahal izango du dokumentazioa aurkezteko epearen barnean. Etsaera hori behar bezala arrazoitu beharko du, eta aurreko paragrafoan adierazitako epea amaitu baino lehen aurkeztu. Laudio Udalarik dagokio arrazoiak aztertzea eta ebazpena ematea. Ebazpen horretan berariaz zehaztuko da aurkezteko epe berria.

La entidad beneficiaria podrá solicitar una mora en el plazo de presentación de la documentación. Esta solicitud deberá ser suficientemente motivada y presentada con anterioridad a la finalización del plazo indicado en el párrafo precedente. Corresponderá al Ayuntamiento de Llodio la valoración de la motivación y la adopción de la resolución

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:

AINZE GASTAKA MARTINEZ

Kargua / Cargo:

Aikate-Udaltzaria / Alcaldesa-Presidenta

Data / Fecha:

24/03/2025 12:45



dez egizta datekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalarenegoltza.araba.eus/audiotitulacion/Doc?entidad=LAUDIO>
G0144708b0241516f7507e93b9080c1bL

BENETAKO KOPIA. Egiazatze Kode Seguruaren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalarenegoltza.araba.eus/audiotitulacion/Doc?entidad=LAUDIO>



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

correspondiente en la que se determinará, expresamente, el nuevo plazo de presentación.

Eskabiderik ez badago edo berariaz emandako epea igaro bada, justifikazioaren aurkezpena justifikaziorik gabe atzeratuz gero, ehuneko 5 itzultzea ekarriko du

En ausencia de tal solicitud o una vez transcurrido el plazo expresamente concedido, la demora injustificada en la presentación de la justificación, supondrá la devolución del 5 por ciento.

Justifikazio-epea amaitutakoan erakundeak ez baditu dagozkion agiriak aurkeztu, hamabost egun naturaleko epe luzaezinean aurkezteko eskatuko zaio, eta jakinaraziko zaio justifikazioa epe horretan aurkezten ez badu, itzulketa eta Legean ezarritako gainerako erantzukizunak eskatuko zaizkiola.

Si vencido el plazo de justificación la entidad no hubiese presentado los correspondientes documentos se le requerirá para que, en el plazo improrrogable de quince días naturales, sean aportados, comunicándole que la falta de presentación de la justificación en dicho plazo llevará consigo la exigencia del reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Ley.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo nabarmenki okerra bada, hamar egun balioduneko epe luzaezina emango zaio aurkeztu gabeko dokumentazioa aurkezteko edo aurkeztutakoa zuzentzeko. Hori egin ezean, itzulketa eta Legean ezarritako gainerako erantzukizunak eskatuko zaizkio.

Si la documentación aportada estuviese incompleta o fuese manifiestamente errónea, se le requerirá para que, en el plazo improrrogable de diez días hábiles, la documentación solicitada sea aportada o subsanada. La falta de presentación de la documentación solicitada llevará consigo la exigencia de reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Ley.

B.- Aurkeztu beharreko agiriak:

B.- Documentación a presentar:

Justifikazio-kontu sinplifikatua izango da dirulaguntza justifikatzeko balio juridikoa duen dokumentua. Horretarako, Llodio Udalak emandako justifikazio-kontuaren E06.15 eredua aurkeztu beharko da, zeina Udalaren webgunetik deskarga baitaiteke.

Tendrá carácter de documento con validez jurídica para la justificación de la subvención la **cuenta justificativa simplificada**. Para ello, se deberá presentar el modelo E06.15 de cuenta justificativa facilitada por el Ayuntamiento de Llodio, que puede descargarse de la web municipal.

Justifikazioak informazio hau eduki beharko du:

La justificación deberá contener la siguiente información:

a) Proiektu edo jarduera osoa egin izanaren azalpen-memoria zehatza, lortutako emaitzak eta jarduerak berariaz aipatuta.

a) Memoria explicativa y detallada de la realización de la totalidad del proyecto o actividad con expresa mención de los



BENETAKO KOPIA. Egiaztatze Kode Segurua bidez egiaztatu eta datuak helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalnegotioz.araba.eus/audiotx/validacionDoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b025151617507e93b9080c1b1



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, 2/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

b) Programaren gastuen zerrenda sailkatua, kasuan kasuko hartzekodunak, fakturazio-dokumentuak, zenbatekoak eta jaulkitze-datak eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita.

Oro har, ez dira hartu-agiriak onartuko dirulaguntza justifikatzeko, ez baituzte betetzen fakturazio betebeharrak arautzen dituen erregelamendua onartzen duen azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuan ezarritako baldintzak.

Salbuespen gisa, sariak eskudirutan ematen badira eta epaimahaiak epaia ematen badu, sari horiei dagozkien ordainagiriak onartuko dira justifikatzeko bide gisa, 300,00 euroa arte. Horretarako, lehiaketaren irabazleak deklaritzen dituen epaimahaiaren akta erantsi beharko da.

Tokiko gobernu-batzarrak, salbuespen gisa, zenbateko hori handitzea baimendu ahal izango du sariak eskudirutan ordaintzeko.

Hartze-agiriak datu hauek jaso behar ditu:

- Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa.
- PFEZaren atxikipena 300 eurotik gorako sarietan (eskudirutan) edo 250,00 eurotik gorako sarietan (atxikipen hori dagokion Zerga Agentzian sartu beharko da).

- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

Nortasun Arloko teknikariek laginketa bat egin

resultados obtenidos y de las actividades.

b) Relación clasificada de los gastos del programa, con identificación de la persona acreedora y del documento de facturación, su importe y fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

Con carácter general no se admitirán recibís como medio de justificación de la subvención, dado que no cumplen los requisitos establecidos en el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación.

Excepcionalmente, en el caso de entregarse premios en metálico con fallo del jurado correspondiente, se admitirán como medio de justificación los recibís relativos a tales premios en metálico, hasta un importe de 300,00 euros. A tal efecto habrá de adjuntarse el acta del jurado por la que se declare a las personas vencedoras del certamen.

La Junta de Gobierno Local podrá, con carácter excepcional, permitir el incremento de esta cuantía para el pago de premios en metálico.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF en premios superiores a 300 euros en metálico o a 250,00 euros en especie (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente).

- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

El personal técnico del Área de Identidad podrá



bidez egiazta datekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalnetgogoa.araba.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b02515167507e93b9080c1b1



**LAUDIO
UDALA**
AYUNTAMIENTO
DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Llodio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

ahal izango dute ekitaldi bakoitzean dirulaguntzaren bat jaso duten elkarteak eta onuradunen artean. Hala, onuradun horiei jatorrizko gastuen egiaztagirak aurkezteko eskatuko zaie, ordainketaren egiaztagiria eta data barne, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 75.3 artikulua ezarritakoaren arabera.

realizar un muestreo entre las asociaciones y beneficiarios de alguna subvención en cada ejercicio, exigiéndose a las entidades beneficiarias la presentación de los justificantes originales de los gastos, incluyendo acreditación del pago y la fecha del mismo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 75.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

c) Dirulaguntza justifikatzeko zerrendatu edo aurkeztu diren fakturak ordaindu izana adierazteko erantzukizunpeko adierazpena.

c) Declaración responsable de haber procedido al pago de las facturas relacionadas o presentadas como justificación de la subvención.

d) Diruz lagundutako programa finantzatzeko bestelako diru-sarreraren edo dirulaguntzen zerrenda, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

d) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado el programa subvencionado con indicación del importe y su procedencia.

e) Deskripzio-dokumentua, Euskal Autonomia Erkidegoko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik gabe Bizitzeko Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23. artikulua eskatzen duenaren arabera, eta programak emakumeen eta gizonen egoeran nolako inpaktua izan dezaketen jakiteko, erakunde onuradunek honako honi buruzko informazioa eman beharko dute, sexuaren arabera banakatuta: "emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, pertsona titularrak eta langileak, eta dirulaguntza eragin duen zerbitzua emateko entitateak kontratatu dituen langileak". Informazio hori "dirulaguntzak jasotzeko betebeharrak betetzen dituztela justifikatzeko memorietan" jasoko da. Era berean, eta artikulua beraren arabera, "dirulaguntza publikoen onuradun diren pertsona juridiko guztiek emakumeen eta gizonen berdintasunerako klausulak benetan betetzen direla egiaztatu beharko dute, bai eta hori egiaztatzeke ezarritako dokumentazio guztia aurkeztu eta justifikatu ere, eta irizpide sozial horiek egiaztatzeke jarduerak egiten utzi

e) Documento descriptivo, según exige el artículo 23 del Decreto Legislativo 1/2023: de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Comunidad Autónoma Vasca, y con el fin de dar a conocer el impacto de los programas en la situación de mujeres y hombres: las entidades beneficiarias aportarán "información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención". Dicha información vendrá recogida "en las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones". Asimismo, y según el mismo artículo, "todas las personas jurídicas beneficiarias de subvenciones públicas deberán acreditar el cumplimiento efectivo de las cláusulas para la igualdad de mujeres y hombres, así como aportar y justificar la documentación establecida para su verificación

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:

AINZE GASTAKA MARTINEZ

Kargua / Cargo:

Alkate-Udaltzaria / Alcaldesa-Presidenta

Data / Fecha:

21/06/2025 12:46



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Segurua erabiliz egiaztu dutekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: <https://udalena.goriza.eba.eus/audiotrailladoc?entidad=LAUDIO>
G0144708b12515167507e93b9080c1bL



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

beharko dute".

y someterse a las actuaciones de comprobación sobre dichos criterios sociales".

f) Jarduera iragartzeko erabili den kartel, esku-orri, egitarau edo dena delakoen ale bana, eta egindako egitasmoaren argazkiak edota gainontzeko dokumentazio grafikoa.

f) Un ejemplar del cartel, folleto, programa, etc., por el que se hayan dado a conocer las actividades y fotografías o demás documentación gráfica del proyecto.

C.- Dirua itzultzeko prozedura.
Dirulaguntzen onuradun diren erakundeek

beherago zehaztuko diren baldintzetako edozein betetzen ez badute, Balorazio Batzordeak txostena emango du, eta, ez-betetzeen larritasunaren arabera, organo eskudunak emandako zenbatekoak osoki edo partzialki (eta dirulaguntza ordaindu zen unetik aurrera legezkiekeen berandutze-interesak) itzuli beharri buruzko ebazpena emango du.

C.- Procedimiento de reintegro. En el supuesto de que las entidades beneficiarias de

las subvenciones incumplieran cualquiera de las condiciones que más abajo se detallan, previo informe de la Comisión de Valoración, el órgano competente adoptará resolución, en función de la gravedad de los incumplimientos, sobre la obligación de reintegrar la totalidad o parte de las cantidades percibidas, más el interés de demora desde el momento del pago de la subvención.

Ondorio horietarako, ez-betetze hauek hartuko dira kontuan:

• Dirulaguntza ematea eragin zuen jardueraren helburua osorik edo zati batean ez betetzea.

• Eskabidean edo aurkeztutako dokumentazioan adierazitako datuak faltsutzea.

• Justifikatzeko betebeharra ez betetzea edo behar bezala ez justifikatzea.

• Bakarrik edo beste laguntza publiko edo pribatu batzuekin batera zenbatuta, dirulaguntzaren zenbatekoak gainditzea onuradunak bideratu beharreko eta diruz lagundutako jardueraren kostua.

• Audio Udalari ahalik eta lasterren ez jakinaraztea beste dirulaguntza publiko edo pribatu batzuk jaso izana, Audio Udalak dagokion likidazioa onartu arren.

• Oro har, pertsona edo erakunde onuradunei edota likidazioetan aurkeztu beharreko agiriei dagokienez, honako betebeharrak hauek ez betetzea: deialdi honetan, Dirulaguntzen Lege

Orokorrean eta beran garatzen duen Erregelamenduan nahiz dirulaguntzak arautzen dituen udal-ordenantzan ezarritako edozein betebeharrak.

A tal efecto, se considerarán los siguientes incumplimientos:

• El incumplimiento total o parcial del objetivo de la actividad que fundamentó la concesión de la subvención.

• El falseamiento de datos formulados en la solicitud o en la documentación aportada.

• El incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente.

• Que el importe de la subvención, aisladamente o en concurrencia con otras ayudas públicas o privadas, supere el coste de la actividad subvencionada a desarrollar por la persona o entidad beneficiaria.

• Que no se comunique a la mayor brevedad posible al Ayuntamiento de Llodio la concesión de otras subvenciones públicas o privadas, aunque ya se haya aprobado por el Ayuntamiento de Llodio la liquidación oportuna.

• Y, en general, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en la presente convocatoria, en la Ley General de Subvenciones, en su Reglamento de desarrollo y en la Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones, tanto para las personas o entidades beneficiarias como para la



BBENETAKO Kopia, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://udalengoitza.araba.eus/audiot/validacionDoc?entidad=LAUDIO

G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

documentación a presentar en las liquidaciones.

Balorazio Batzordeak dirulaguntzen zati bat itzultzea proposatuko du, baldin eta jardueraren gastuen behin betiko likidazioa jardueraren gastuen hasierako aurrekontua baino txikiagoa izan bada eta onuradunak ez badu aurretik berrikuspenik eskatu. Itzulketa kalkulatzeko, Balorazio Batzordeak proportzionaltasun-irizpidea aplikatuko dio aurreztutako likidazioari.

La Comisión de Valoración propondrá el reintegro parcial de las subvenciones cuando la liquidación definitiva de gastos de la actividad haya sido menor al presupuesto inicial de gastos de la actividad y la persona o entidad beneficiaria no haya pedido su revisión anterior. Para calcular el reintegro, la Comisión de Valoración aplicará a la liquidación presentada el criterio de proporcionalidad.

Itzultzeko gainerako arrazoiei dagokienez, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren 37. artikuluan xedatutakoa beteko da.

Para el resto de las causas de reintegro, se estará a lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

SEIGARRENA. Laudio Udalaren ikuskapena.

SEXTA. Inspección del Ayuntamiento de Llodio.

Laudio Udalak egokitzat jotzen dituen kontrol administratiboak eta ikuskapenak egin ahal izango ditu programaren nondik norakoak eta aurreztutako dokumentazioan jasotako datuen egiazkotasuna egiaztatzeko, baita dirulaguntza jasotzeko baldintzak bete direla egiaztatzeko ere. Horretarako, erakunde onuradunak eskatu zaion informazio eta dokumentazio guztia eman beharko du.

El Ayuntamiento de Llodio podrá realizar los controles administrativos e inspecciones que considere oportunos a fin de comprobar el desarrollo del programa y la veracidad de los datos consignados en la documentación presentada, así como el cumplimiento de los requisitos para la percepción de la ayuda. Para ello la entidad beneficiaria proporcionará toda la información y documentación requerida.

ZAZPIGARRENA. Zehapen-araubidea.

SÉPTIMA. Régimen Sancionador.

Organo eskudunak dagokion zehapen-espediente hasi ondoren -zeinetan, nolana ere, pertsona edo erakunde onuradunari entzungo zaion-, Balorazio Batzordeak, ez-betetzeen larritasuna behar bezala aztertu ostean, alkate-udalburuari proposatuko dizkio zehapenak; hain zuzen ere, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren IV. artikuluan II. kapituluan jasotako zehapenak, hala diruzkoak, nola diruz bestelakoak. Zehapen horiek dirulaguntzak itzultzeko betebeharretik independente dira. Larritasunaren arabera, dirulaguntzaren

La Comisión de Valoración, previa iniciación del oportuno expediente sancionador por el órgano competente en el que, en todo caso, se dará audiencia a la persona o entidad beneficiaria, y tras la oportuna valoración de la gravedad de los incumplimientos, propondrá a la alcaldesa-presidenta las sanciones tanto pecuniarias como no pecuniarias recogidas en el artículo IV, capítulo II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y que son independientes de la obligación de reintegro de las subvenciones. La imposición de una sanción podrá conllevar, de acuerdo a su

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:

AINZE GASTAKA MARTINEZ

Kargua / Cargo:

Alkate-Udalburua / Alcaldesa-Presidenta

Data / Fecha:

21/08/2025 12:45



BENETAKO Kopia, Egiaztatze Kode Segurua bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: /COPIA AUTENTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección: https://udalnegotz-araba.eus/audiot/alfidacionDoc?entidad=LAUDIO G0144708b0251516f7507e93b9080c1bL



LAUDIO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LLODIO

Herriko Plaza, 7/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P01038001

zenbateko osoa itzuli beharra inplika dezake zehapena ezartzeak, aipatutako Legearen 59. artikuluekin eta ondorengoekin bat.

gravedad, el reintegro total de la subvención, de acuerdo con los artículos 59 y siguientes de la ley.

Zehapen-prozedura honek zehapen-arloan indarrean dagoen araudian ezarritakoa bete beharko du.

Este procedimiento sancionador habrá de cumplir lo previsto en la vigente normativa en materia sancionadora.

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 56.c) artikuluan babestutako arau-bausteen kasuan (deialdi honetan eskatutako baldintzak ez betetzea), emandako dirulaguntza ehuneko 5 murriztuko da bete ez den betekizun bakoitzeko.

En el supuesto de las infracciones amparadas por el artículo 56.c) de la LGS (incumplimiento de los requisitos exigidos por esta convocatoria), se reducirá la subvención concedida un 5 por ciento por cada requisito incumplido.

Elkarte onuradunen administratzaileak edo legezko ordezkariak izango dira jasotako zenbatekoak eta berandutze-interesak itzultzeko betebeharraren erantzule subsidiarioak

Serán responsables subsidiarios de la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, más el interés de demora, los administradores o representantes legales de las asociaciones beneficiarias.

ZORTZIGARRENA. Publizitatea

OCTAVA. Publicidad

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorrean xedatutakoarekin bat etorriz, dirulaguntza honen ematea Dirulaguntzen Datu-base Nazionean argitaratuko da. Aurrekoaz gain, udallexeko iragarki taulan, gardentasunaren atarian, eta gainerako udal-komunikabide arruntetan argitaratuko da.

De acuerdo con lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones se procederá a la publicación de la concesión de la presente subvención en la Base de Datos Nacional de Subvenciones. Además de lo anterior, se procederá a su publicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, en el portal de transparencia y demás medios ordinarios de comunicación municipal.

Eta adostasuna agertzeko, hitzarmen hau izenpetu dute alde biek, Laudion, 2025eko abuztuaren 21a.

Lo que firman ambas partes en prueba de conformidad en Llodio, a 21 de agosto de 2025.

Ainize Gastaka Martínez

Aitziber Temprano Ruiz



Laudio Udaleko alkate-udalburua
Elektronikoki izenpetutako dokumentua

Itxarkundia Dantza Taldea

